EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 17.4.2007
COM(2007) 190 galīgā redakcija

2007/0069 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma parakstīšanu starp Eiropas Kopienu un Ukrainu par atvieglotu īstermiņa vīzu izsniegšanu

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Ukrainu par atvieglotu īstermiņa vīzu izsniegšanu

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. POLITISKĀ UN JURIDISKĀ PAMATINFORMĀCIJA

Ukraina jau kādu laiku izrāda lielu interesi panākt vīzu režīma atvieglošanu saviem pilsoņiem. **Eiropas Savienības un Ukrainas politikas rīcības plānā**, kuru 2005. gada 21. februārī atbalstīja ES un Ukrainas Sadarbības padome, ir atzīmēts, ka ir jāuzsāk konstruktīvs dialogs par vīzu režīma atvieglošanu starp Eiropas Savienību un Ukrainu, tādējādi sagatavojoties tālākām sarunām par vīzu režīma atvieglošanas nolīgumu, ņemot vērā nepieciešamo attīstību sarunās par EK un Ukrainas nolīgumu par personu atpakaļuzņemšanu.

Ņemot vērā sarunas, kas tiks uzsāktas starp ES un Ukrainu pirms ES un Ukrainas augstākā līmeņa sanāksmes, VLĀAP savos 2005. gada 21. februāra secinājumos piekrita izpētīt jautājumus, kā un ar kādiem noteikumiem vīzu piešķiršanu varētu atvieglot, tajā pašā laikā stingri izpildot drošības prasības. Tādējādi joprojām būtisks ir progress sarunās par EK un Ukrainas nolīgumu par personu atpakaļuzņemšanu.

2005. gada 25. februāra **Tiesiskuma, brīvības un drošības ministru trijotnes (*JLS Ministerial troika*)** un Ukrainas sanāksmē Komisija atzina lielo nozīmi, ko Ukraina piešķir vīzu režīma atvieglošanai, un atzīmēja, ka turpinās iesākto darbu saskaņā ar Eiropas Savienības un Ukrainas rīcības plānu.

Plašāk raugoties, Eiropadomes 2004. gada novembrī apstiprinātā **Hāgas programma** paredz, ka Padome un Komisija kopīgas pieejas izstrādei tiek aicinātas izskatīt jautājumu, „vai saistībā ar EK atpakaļuzņemšanas politiku būtu lietderīgi, izskatot katru gadījumu atsevišķi, ja iespējams un uz savstarpīguma pamata, veicināt īstermiņa vīzu izsniegšanu trešo valstu pilsoņiem patiesas ārējo sakaru partnerības kontekstā, tostarp attiecībā uz migrācijas jautājumiem."

Pēc Padomes 2005. gada 7. novembra pilnvarojuma Komisijai, 2005. gada 22. novembrī Briselē sākās sarunas ar Ukrainu par atvieglotu īstermiņa vīzu izsniegšanu, vienlaicīgi turpinot sarunas par personu atpakaļuzņemšanas nolīgumu. Paralēli sarunām par EK un Ukrainas nolīgumu par personu atpakaļuzņemšanu notika četras papildus sarunu kārtas pārmaiņus Kijevā un Briselē 2006. gada 25. janvārī, 2006. gada 27. februārī, 2006. gada 20. jūlijā un 2006. gada 10. oktobrī. Turklāt oficiālās sarunas reizēm tika sagatavotas neformālās ekspertu sanāksmēs.

Pēdējā oficiālajā sarunu kārtā 2006. gada 10. oktobrī Komisija iesniedza Ukrainas pusei piedāvājumu par abiem nolīgumiem. 25. oktobrī Ukrainas vēstnieks ES informēja Komisiju, ka Ukraina ir gatava pieņemt izteikto piedāvājumu. 2006. gada 27. oktobrī ES un Ukrainas augstākā līmeņa sanāksmē Helsinkos tika parafēti vīzu režīma atvieglošanas un personu atpakaļuzņemšanas nolīgumu teksti.

Eiropas Komisija jau ir vienojusies par vīzu izsniegšanas atvieglošanas nolīgumu ar vienu trešo valsti (Krievijas Federāciju). Iepriekšējās sarunās iegūtā pieredze bija noderīga sarunās ar Ukrainu.

Dalībvalstis visos sarunu posmos tika regulāri informētas un konsultētas Padomes attiecīgajās darba grupās un komitejās.

Kopienas juridiskais pamats šim nolīgumam ir Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 62. panta 2. punkta b) apakšpunkts saistībā ar 300. pantu.

Pievienotie priekšlikumi veido juridiskos instrumentus nolīguma parakstīšanai un noslēgšanai. Padome pieņems lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu. Saskaņā ar EK Līguma 300. panta 3. punktu par šā nolīguma slēgšanu ir oficiāli jāapspriežas ar Eiropas Parlamentu.

Lēmuma projektā par nolīguma slēgšanu ir ietverti vajadzīgie iekšējie sagatavošanās darbi nolīguma praktiskai īstenošanai. Īpaši tajā ir norādīts, ka nolīguma 12. pantā paredzētajā Apvienotajā komitejā Kopienu pārstāv Eiropas Komisija, kuru atbalsta dalībvalstu eksperti.

Saskaņā ar 12. panta 4. punktu vīzu režīma atvieglošanas Apvienotā komiteja ir tiesīga pieņemt savu reglamentu. Kopienas nostāja šajā jautājumā Komisijai ir jāizstrādā, apspriežoties ar īpašu Padomes izveidotu komiteju.

Jāpiezīmē, ka 2005. gada 31. martā prezidents Juščenko parakstīja dekrētu „Par pagaidu bezvīzu ceļošanas kārtību Eiropas Savienības dalībvalstu un Šveices Konfederācijas pilsoņiem". Saskaņā ar šo dekrētu bezvīzu režīms ES un Šveices Konfederācijas pilsoņu ieceļošanai Ukrainā ir spēkā no 2005. gada 1. maija līdz 1. septembrim. Minētais bezvīzu režīms tika pagarināts un ir spēkā arī pēc 2005. gada 1. septembra un sākot ar 2006. gada 1. janvāri to attiecināja arī uz Islandes un Norvēģijas pilsoņiem.

Ņemot vērā iepriekš minēto, vīzu režīma atvieglošanas nolīguma projekta 1. panta 2. punkts paredz, ka gadījumā, ja Ukraina atjauno vīzu prasību ES pilsoņiem, tad saskaņā ar savstarpīguma principu uz ES pilsoņiem automātiski jāattiecas tādiem pašiem vīzu saņemšanas atvieglojumiem, kādi saskaņā ar nolīgumu tiek piešķirti Ukrainas pilsoņiem.

2. SARUNU IZNĀKUMS

Komisija uzskata, ka mērķi, ko Padome izvirzīja sarunu direktīvās, ir sasniegti un nolīguma par vīzu režīma atvieglošanu projekts Kopienai ir pieņemams.

Tā galīgo saturu var apkopot šādi:

– principā lēmums par to, piešķirt vai nepiešķirt vīzu, ir jāpieņem 10 kalendāro dienu laikā attiecībā uz visiem vīzas pieprasītājiem. Ja nepieciešama padziļināta pārbaude, šo termiņu var pagarināt līdz 30 kalendārajām dienām. Steidzamos gadījumos lēmuma pieņemšanas termiņu var samazināt līdz 3 darba dienām vai mazāk;

– maksa par vīzu pieteikumu izskatīšanu Ukrainas pilsoņiem ir EUR 35. Šī maksa ir piemērojama visiem Ukrainas pilsoņiem un tā attiecas gan uz vienreizējas, gan daudzkārtējas ieceļošanas vīzām. Maksu var paaugstināt līdz EUR 70 (ar dažiem izņēmumiem) steidzamos gadījumos, kad vīzas pieprasītājs(-a) bez attaisnojoša iemesla pieprasījumu un pavaddokumentus vīzas saņemšanai iesniedzis(-gusi) 3 dienas vai mazāk pirms izbraukšanas. Turklāt dažas personu kategorijas ir atbrīvotas no maksas par vīzu: tuvi radinieki, ierēdņi, kas piedalās valdības pasākumos, studenti, žurnālisti, pensionāri, bērni, kas jaunāki par 18 gadiem, humānu iemeslu dēļ ceļojošie un personas, kas piedalās kultūras vai izglītības apmaiņas programmās un sporta pasākumos.

– prasības iesniedzamiem dokumentiem dažām personu kategorijām ir vienkāršotas: tuviem radiniekiem, darījumu cilvēkiem, oficiālu delegāciju dalībniekiem, studentiem, zinātnisko, kultūras un sporta pasākumu dalībniekiem, žurnālistiem, personām, kas apmeklē militārās un civilās apbedīšanas vietas, starptautisko kravu un pasažieru pārvadājumu šoferiem un personām, kas ieceļo medicīnisku iemeslu dēļ. Šo kategoriju personām, lai attaisnotu ceļojuma mērķi, var pieprasīt tikai šajā nolīgumā uzskaitītos dokumentus. Nekāds cits pamatojums, ielūgums, vai dalībvalstu tiesību aktos paredzēts apstiprinājums nav nepieciešams.

– šādām personu kategorijām ir vienkāršoti daudzkārtējo ieceļošanas vīzu izsniegšanas kritēriji:

a) valsts un reģionālo valdību un parlamentu, ka arī Augstāko un Konstitucionālo tiesu locekļiem, oficiālo delegāciju pastāvīgajiem locekļiem, žurnālistiem, uzņēmējiem un laulātajiem un bērniem, kas apmeklē Ukrainas pilsoņus, kuri likumīgi uzturas dalībvalstīs, izsniedz vīzas ar derīguma termiņu līdz pieciem gadiem (vai īsāku, ierobežotu līdz mandāta beigām vai uzturēšanās atļaujas beigām);

b) zinātnisko, kultūras, oficiālo apmaiņas programmu un sporta pasākumu dalībniekiem, profesionāliem šoferiem un vilcienu apkalpēm, ar noteikumu, ka iepriekšējos divos gados tie atbilstoši ir izmantojuši uz vienu gadu izsniegtās daudzkārtējās ieceļošanas vīzas un iemesli daudzkārtējās ieceļošanas vīzas pieprasīšanai joprojām pastāv: izsniedz vīzas, kuru derīguma termiņš ir no 2 līdz 5 gadiem.

– Ukrainas pilsoņiem, kuri ir derīgu diplomātisko pasu turētāji, īstermiņa uzturēšanās gadījumos vīza nav nepieciešama.

– tika panākta vienošanās par protokolu, ka dalībvalstis, kas pašlaik vēl pilnībā nepiemēro Šengenas *acquis*, var vienpusēji atzīt Ukrainas pilsoņiem izsniegtās Šengenas vīzas un uzturēšanās atļaujas tranzītam caur savas valsts teritoriju saskaņā ar 2006. gada 14. jūnija Padomes lēmumu Nr. 895/2006/EK[1].

– nolīgumam ir pievienota Komisijas deklarācija par vīzas izsniegšanas atteikuma motivāciju, atsaucoties uz noteikumiem, kas ietverti Eiropas Komisijas regulas projekta priekšlikumā par Kopienas Vīzu kodeksa izveidi, kuru Komisijas iesniedza 2006. gada 19. jūlijā[2]. Eiropas Komisijas deklarācija ir pievienota arī attiecībā uz jautājumiem par vīzas pieprasītāju piekļuvi informācijai un informēšanas kārtības par īstermiņa vīzu izsniegšanu saskaņošanu.

Dānijas, Apvienotās Karalistes un Īrijas īpašā situācija ir atspoguļota preambulā un divās kopīgās deklarācijās, kas pievienotas šim nolīgumam. Norvēģijas un Islandes ciešā iesaistīšanās Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un izstrādē ir līdzīgi atspoguļota nolīgumam pievienotajā kopīgā deklarācijā.

Tā kā nolīgumi par vīzu režīma atvieglošanu un par personu atpakaļuzņemšanu ir savstarpēji saistīti, abi šie nolīgumi ir jāparaksta, jānoslēdz un tiem jāstājas spēkā vienlaicīgi.

---

1 OV L 167, 20.6.2006., 1. lpp.
2 COM (2006) 403 galīgā redakcija/2.

3. SECINĀJUMI

Ņemot vērā iepriekšminētos rezultātus, Komisija ierosina Padomei:

– lemt par nolīguma parakstīšanu Kopienas vārdā un atļaut Padomes priekšsēdētājam iecelt attiecīgi pilnvarotu(-as) personu(-as) tā parakstīšanai Kopienas vārdā;

– iepriekš konsultējoties ar Eiropas Parlamentu, apstiprināt klātpievienoto nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Ukrainu par atvieglotu īstermiņa vīzu izsniegšanu.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma parakstīšanu starp Eiropas Kopienu un Ukrainu par atvieglotu īstermiņa vīzu izsniegšanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 62. panta 2. punkta b) apakšpunkta i) un ii) daļas saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[3],

tā kā:

(1) Padome ar savu 2005. gada 7. novembra lēmumu pilnvaroja Komisiju apspriest nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Ukrainu par atvieglotu īstermiņa vīzu izsniegšanu.

(2) Sarunas par nolīgumu sākās 2005. gada 22. novembrī un noslēdzās 2006. gada 10. oktobrī.

(3) Ņemot vērā iespējamu noslēgšanu nākotnē, šis nolīgums, kas tika parafēts Helsinkos 2006. gada 27. oktobrī, ir jāparaksta.

(4) Saskaņā ar protokolu par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju un protokolu, kas iekļauj Šengenas *acquis* Eiropas Savienības sistēmā, Apvienotā Karaliste un Īrija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un tādēļ tā noteikumi tām nav saistoši un nav jāpiemēro.

(5) Saskaņā ar Protokolu par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Dānija nepiedalās šī lēmuma pieņemšanā, un tādējādi šis lēmums nav tai saistošs un nav jāpiemēro,

[3] OJ C […], […], p. […].

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

Vienīgais pants

Ņemot vērā iespējamo nolīguma noslēgšanu nākotnē, ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots izraudzīties personu(-as), kas ir tiesīga(-s) Kopienas vārdā parakstīt nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Ukrainu par atvieglotu īstermiņa vīzu izsniegšanu, kā arī ar to saistītos dokumentus, kas sastāv no nolīguma teksta, protokola un kopīgajām deklarācijām.

Briselē,

Padomes vārdā
priekšsēdētājs

2007/0069 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Ukrainu par atvieglotu īstermiņa vīzu izsniegšanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 62. panta 2. punkta b) apakšpunkta, i) un ii) daļas saistībā ar līguma 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu un 300. panta 3. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[4],

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu[5],

TĀ KĀ:

(1) Komisija, Eiropas Kopienas vārdā, ir veikusi sarunas ar Ukrainu par nolīgumu par atvieglotu īstermiņa vīzu izsniegšanu.

(2) Ņemot vērā tā iespējamo noslēgšanu nākotnē, minētais nolīgums Eiropas Kopienas vārdā ir parakstīts 2006. gada…… saskaņā ar Padomes [……] Lēmumu .../…/EK.

(3) Šis nolīgums ir jāapstiprina.

(4) Nolīguma pārvaldei ar šo nolīgumu izveido Apvienoto komiteju, kas var pieņemt savu reglamentu. Tādēļ ir lietderīgi paredzēt vienkāršotu procedūru Kopienas nostājas izstrādāšanai šajā jautājumā.

(5) Saskaņā ar protokolu par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju un protokolu, kas iekļauj Šengenas *acquis* Eiropas Savienības sistēmā, Apvienotā Karaliste un Īrija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un tādēļ tā noteikumi tām nav saistoši un nav jāpiemēro.

(6) Saskaņā ar Protokolu par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Dānija nepiedalās šī lēmuma pieņemšanā, un tādējādi šis lēmums nav tai saistošs un nav jāpiemēro,

---

4 OJ C […], […], p. […].
5 OJ C […], […], p. […].

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Ar šo Kopienas vārdā ir apstiprināts nolīgums starp Eiropas Kopienu un Ukrainu par atvieglotu īstermiņa vīzu izsniegšanu.

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Nolīguma 14. panta 1. punktā paredzēto paziņojumu sniedz Padomes priekšsēdētājs[6].

3. pants

Komisija, kam palīdz dalībvalstu eksperti, pārstāv Kopienu Apvienotajā ekspertu komitejā, kas izveidota saskaņā ar nolīguma 12. pantu.

4. pants

Kopienas nostāju Apvienotajā ekspertu komitejā attiecībā uz tās reglamenta pieņemšanu, kā to prasa nolīguma 12. panta 4. punkts, pieņem Komisija pēc apspriešanās ar īpašu komiteju, ko izraudzījusies Padome.

5. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē,

Padomes vārdā
Priekšsēdētājs

[6] Šā nolīguma spēkā stāšanās datumu [Padomes Ģenerālsekretariāts] publicēs *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

PIELIKUMS

NOLĪGUMS

starp

Eiropas Kopienu un Ukrainu

par īstermiņa vīzu atvieglotu izsniegšanu

EIROPAS KOPIENA, turpmāk tekstā *„Kopiena”*,

un

UKRAINA,

turpmāk tekstā „Puses”,

1. nolūkā attīstīt draudzīgas attiecības starp līgumslēdzējām pusēm un vēloties atvieglot cilvēku savstarpējos sakarus, kas ir būtisks nosacījums noturīgu ekonomisko, humāno, kultūras, zinātnisko un citu attiecību attīstībā, atvieglojot vīzu izsniegšanu Ukrainas pilsoņiem;

2. vēloties regulēt Ukrainas un Eiropas Savienības dalībvalstu pilsoņu savstarpējo ceļošanu;

3. paturot prātā, ka kopš 2005. gada 1. maija ES pilsoņiem, ieceļojot Ukrainā uz laiku, kas nepārsniedz 90 dienas, vai šķērsojot Ukrainu tranzītā, vīza nav nepieciešama;

4. atzīstot, ka gadījumā, ja Ukraina atkal ieviestu vīzas prasību ES pilsoņiem, pamatojoties uz savstarpīguma principu, ES pilsoņiem automātiski pienāktos tādi paši vīzu izsniegšanas atvieglojumi, kādi saskaņā ar šo nolīgumu tiek piešķirti Ukrainas pilsoņiem;

5. ņemot vērā Eiropas Savienības un Ukrainas politikas rīcības plānu, kurā ir atzīmēts, ka ir jāizveido konstruktīvs dialogs par vīzu režīma atvieglošanu starp Eiropas Savienību un Ukrainu, tādējādi sagatavojoties tālākām sarunām par vīzu atvieglošanas nolīgumu, kā arī ņemot vērā nepieciešamo attīstību sarunās par ES un Ukrainas nolīgumu par personu atpakaļuzņemšanu;

6. atzīstot, ka vīzu atvieglojumiem nebūtu jāizraisa nelikumīga migrācija, un pievēršot īpašu uzmanību drošībai un atpakaļuzņemšanai;

7. atzīstot bezvīzu ieceļošanas režīma ieviešanu Ukrainas pilsoņiem par ilgtermiņa perspektīvu;

8. ņemot vērā protokolu par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju un protokolu par Šengenas acquis iekļaušanu Eiropas Savienības sistēmā, kas pievienoti Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, un, apstiprinot, ka šā nolīguma noteikumi neattiecas uz Apvienoto Karalisti un Īriju;

9. *ņemot vērā* protokolu par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam un apstiprinot, ka šā nolīguma noteikumi neattiecas uz Dānijas Karalisti,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants - Piemērošanas joma un mērķis

1. Šā nolīguma mērķis ir atvieglot vīzu izsniegšanu Ukrainas pilsoņiem, kuru paredzētā uzturēšanās 180 dienu laika posmā nepārsniedz 90 dienas.

2. Ja Ukraina ievieš vīzas prasību ES pilsoņiem vai kādai ES pilsoņu kategorijai, ES pilsoņiem, pamatojoties uz savstarpīguma principu, automātiski pienākas tādi paši vīzu izsniegšanas atvieglojumi, kādi saskaņā ar šo nolīgumu tiek piešķirti Ukrainas pilsoņiem.

2. pants - Vispārējs noteikums

1. Šajā nolīgumā paredzētie vīzu režīma atvieglojumi attiecas uz Ukrainas pilsoņiem, ja tie jau nav atbrīvoti no vīzas prasības saskaņā ar Kopienas vai dalībvalstu tiesību aktiem un noteikumiem, šo nolīgumu vai citiem starptautiskiem nolīgumiem.

2. Jautājumiem, kas šā nolīguma noteikumos nav skarti, piemēram, atteikums piešķirt vīzu, ceļošanas dokumentu atzīšana, pierādījumi par pietiekošiem iztikas līdzekļiem, ieceļošanas atteikums un izraidīšanas pasākumi, ir piemērojami Ukrainas vai dalībvalstu nacionālie tiesību akti vai Kopienas tiesības.

3. pants - Definīcijas

Šajā nolīgumā:

a) *„Dalībvalsts”* ir jebkura Eiropas Savienības dalībvalsts, izņemot Dānijas Karalisti, Īrijas Republiku un Apvienoto Karalisti;

b) *„Eiropas Savienības pilsonis”* ir dalībvalsts pilsonis saskaņā ar a) punktā sniegto definīciju;

c) *„Ukrainas pilsonis”* ir jebkura persona, kurai ir Ukrainas pilsonība;

d) *„Vīza”* ir dalībvalsts izsniegta atļauja vai lēmums, kas vajadzīgs, lai:

– ieceļotu konkrētā dalībvalstī vai vairākās dalībvalstīs ar paredzēto uzturēšanās laiku līdz 90 dienām,

– ieceļotu tranzītam caur šīs dalībvalsts vai vairāku dalībvalstu teritoriju.

e) *„Persona, kas likumīgi uzturas”* ir Ukrainas pilsonis, kuram pamatojoties uz Kopienas vai dalībvalstu nacionālajiem tiesību aktiem, ir tiesības uzturēties dalībvalsts teritorijā ilgāk par 90 dienām.

4. pants – Ceļojuma mērķi apliecinoši dokumenti

1. Sekojošām Ukrainas pilsoņu kategorijām, lai attaisnotu paredzētā ceļojuma otras Puses teritorijā mērķi, ir nepieciešami tikai turpmāk nosauktie dokumenti:

a) oficiālu delegāciju dalībniekiem, kas pēc Ukrainai adresēta oficiāla ielūguma piedalīsies sanāksmēs, apspriedēs, pārrunās vai apmaiņas programmās, kā arī pasākumos, ko starpvaldību organizācijas rīko kādas dalībvalsts teritorijā:

– Ukrainas iestādes vēstule, kas apliecina, ka pieprasītājs ir tās delegācijas loceklis un ieceļo otras Puses teritorijā, lai piedalītos iepriekšminētajos pasākumos, kurai pievienota oficiālā ielūguma kopija;

b) darījumu cilvēkiem un uzņēmējdarbības organizāciju pārstāvjiem:

– uzņēmējas juridiskās personas vai uzņēmuma, vai šādas juridiskās personas vai uzņēmuma filiāles vai biroja, vai dalībvalstu valsts vai vietējās iestādes, vai tirdzniecības un rūpniecības izstāžu, konferenču un simpoziju, kas notiek dalībvalstu teritorijā, organizēšanas komitejas rakstveida uzaicinājums;

c) šoferiem, kas veic starptautiskos kravu un pasažieru pārvadājumus uz dalībvalstu teritorijām ar transportlīdzekļiem, kas reģistrēti Ukrainā :

– Ukrainas nacionālās starptautiskā autotransporta pārvadātāju apvienības rakstveida pieprasījums, kurā norādīts braucienu mērķis, ilgums un biežums;

d) starptautisko vilcienu, refrižeratoru un lokomotīvju, kas ceļo uz dalībvalstu teritorijām, apkalpju loceķliem:

– kompetentās dzelzceļa sabiedrības rakstveida pieprasījums, kurā norādīts braucienu mērķis, ilgums un biežums;

e) žurnālistiem:

– apliecība vai cits dokuments, ko izsniegusi arodorganizācija, kas apliecina, ka attiecīgā persona ir kvalificēts žurnālists, kā arī dokuments, ko izdevis viņa/viņas darba devējs, apliecinot, ka brauciena mērķis ir veikt žurnālista darbu;

f) personām, kas piedalās zinātnes, kultūras un mākslas pasākumos, tostarp universitātes un citās apmaiņas programmās:

– uzņēmējorganizācijas rakstveida uzaicinājums piedalīties šajos pasākumos;

g) skolēniem, studentiem, pēcdiploma studentiem un pavadošiem pedagogiem, kas ceļo ar mērķi mācīties vai izglītoties, tostarp apmaiņas programmu ietvaros, kā arī citu ar skolu saistītu pasākumu dēļ:

– uzņemošās universitātes, koledžas vai skolas rakstveida uzaicinājums vai dokuments, kas apliecina uzņemšanu, vai studenta apliecība vai cits apliecinošs dokuments par apmeklējamiem kursiem;

h) starptautisku sporta pasākumu dalībniekiem un personām, kas tos profesionālā statusā pavada:

– rakstveida uzaicinājums no uzņēmējorganizācijas: kompetentās iestādes, nacionālās sporta federācijas un dalībvalstu Nacionālās Olimpiskās Komitejas;

i) sadraudzības pilsētu rīkoto oficiālo apmaiņas programmu dalībniekiem:

– attiecīgās pilsētas administrācijas vadītāja/mēra rakstveida uzaicinājums;

j) tuviem radiniekiem – laulātajam, bērniem (ieskaitot adoptētus), vecākiem (ieskaitot aizbildņus), vecvecākiem un mazbērniem, kas apmeklē Ukrainas pilsoņus, kuri likumīgi uzturas dalībvalstu teritorijā:

– uzņēmējpersonas rakstveida uzaicinājums;

k) radiniekiem, kas apmeklē bēru ceremonijas:

– oficiāls dokuments, kas apliecina nāves faktu, kā arī dokuments, kas pierāda ģimenes vai cita veida saikni starp mirušo un pieprasītāju;

l) militāro un civilo apbedījumu vietu apmeklējumam:

– oficiāls dokuments, kas apliecina kapa esamību un ģimenes vai cita veida saikni starp mirušo un pieprasītāju;

m) ieceļošanai medicīnisku iemeslu dēļ:

– medicīniskās iestādes oficiāls dokuments, kas apliecina medicīniskās aprūpes nepieciešamību šajā iestādē, un pierādījums par pietiekamiem finansiāliem līdzekļiem medicīniskās aprūpes izdevumu segšanai.

2. Šā panta 1. punktā minētajā rakstveida uzaicinājumā jāietver šādi dati:

a) par uzaicināto personu: vārds un uzvārds, dzimšanas datums, dzimums, pilsonība, personu apliecinoša dokumenta numurs, ceļojuma mērķis un laiks, ieceļošanu skaits, kā arī ielūgto personu pavadošo nepilngadīgo bērnu vārdi;

b) par uzaicinātāju: vārds, uzvārds un adrese vai

c) ja uzaicinātājs ir juridiska persona, uzņēmums vai organizācija: pilns nosaukums un adrese un

– ja ir uzaicinājusi organizācija – uzaicinājuma parakstītāja vārds, uzvārds un ieņemamais amats;

– ja uzaicinātājs ir juridiska persona, uzņēmums, juridiskās personas vai uzņēmuma filiāle vai birojs, kas atrodas kādas dalībvalsts teritorijā – reģistrācijas numurs, kā to nosaka attiecīgās dalībvalsts tiesību akti;

3. Šī panta 1. punktā minēto kategoriju pilsoņiem visu kategoriju vīzas tiek izsniegtas saskaņā ar vienkāršotu procedūru, nepieprasot nekādus citus dalībvalstu tiesību aktos paredzētus ielūgumus, pamatojumus vai ceļojuma mērķa apstiprinājumus.

5. pants - Daudzkārtējo ieceļošanas vīzu izsniegšana

1. Dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecības un konsulārie dienesti izsniedz daudzkārtējās ieceļošanas vīzas ar derīguma termiņu līdz pieciem gadiem šādu kategoriju personām:

a) valstu un reģionālo valdību un parlamentu, kā arī Augstāko un Konstitucionālo tiesu locekļiem, pildot dienesta pienākumus, ja viņi ar šo nolīgumu jau nav atbrīvotas no vīzu prasības, ar ierobežotu derīguma termiņu līdz viņu amata pilnvaru beigu laikam, ja tas ir īsāks par 5 gadiem;

b) oficiālu delegāciju pastāvīgajiem dalībniekiem, kuri pēc Ukrainai adresēta oficiāla ielūguma regulāri piedalīsies sanāksmēs, apspriedēs, pārrunās vai apmaiņas programmās, kā arī pasākumos, ko starpvaldību organizācijas rīko kādas dalībvalsts teritorijā;

c) laulātiem, bērniem (ieskaitot adoptētus), kas ir jaunāki par 21 gadu vai atrodas apgādībā, un vecākiem (ieskaitot aizbildņus), kuri apmeklē Ukrainas pilsoņus, kuri likumīgi uzturas dalībvalstu teritorijā, ar ierobežotu derīguma termiņu līdz apmeklējamās personas uzturēšanās atļaujas beigām;

d) darījumu cilvēkiem un uzņēmējdarbības organizāciju pārstāvjiem, kas regulāri ceļo uz dalībvalstīm;

e) žurnālistiem.

2. Dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecības un konsulārie dienesti izsniedz daudzkārtējās ieceļošanas vīzas ar derīguma termiņu līdz vienam gadam šādu kategoriju pilsoņiem ar noteikumu, ka iepriekšējā gadā tie ir saņēmuši vismaz vienu vīzu un to ir izmantojuši atbilstoši apmeklētās valsts tiesību aktiem par ieceļošanu un uzturēšanos, un pastāv iemesli daudzkārtējās ieceļošanas vīzas pieprasīšanai:

a) šoferiem, kas veic starptautiskos kravu un pasažieru pārvadājumus uz dalībvalstu teritorijām ar transportlīdzekļiem, kas reģistrēti Ukrainā;

b) starptautisko vilcienu, refrižeratoru un lokomotīvju, kas dodas uz dalībvalstu teritorijām, apkalpju locekļiem;

c) personām, kas piedalās zinātnes, kultūras un mākslas pasākumos, tostarp universitātes un citās apmaiņas programmās, kas regulāri dodas uz dalībvalstīm;

d) starptautisku sporta pasākumu dalībniekiem un personām, kas tos profesionālā statusā pavada;

e) sadraudzības pilsētu rīkoto oficiālo apmaiņas programmu dalībniekiem.

3. Šā panta 2. punktā minēto kategoriju personām, dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecības un konsulārie dienesti izsniedz daudzkārtējās ieceļošanas vīzas ar derīguma termiņu no 2 līdz 5 gadiem ar noteikumu, ka iepriekšējos divos gados tie ir izmantojuši uz vienu gadu izsniegto daudzkārtējo ieceļošanas vīzu atbilstoši apmeklētās valsts tiesību aktiem par ieceļošanu un uzturēšanos un joprojām pastāv iemesli daudzkārtējās ieceļošanas vīzas pieprasīšanai.

4. Personu, kas minētas no šā panta 1. līdz 3. punktam, uzturēšanās kopējais ilgums dalībvalstu teritorijā 180 dienu laikposmā nepārsniedz 90 dienas.

6. pants - Maksa par vīzu pieteikumu izskatīšanu

1. Maksa par vīzas pieteikumu izskatīšanu Ukrainas pilsoņiem ir EUR 35.

Saskaņā ar 14. panta 4. punktā noteikto procedūru iepriekšminēto summu var pārskatīt.

2. Ja Ukraina ES pilsoņiem atjauno vīzas prasību, maksa par vīzu, ko pieprasīs Ukraina, nevar būt augstāka par EUR 35 vai to summu, par kuru ir panākta vienošanās, pārskatot maksu par vīzu saskaņā ar 14. panta 4. punktā paredzēto procedūru.

3. Ja vīzas pieprasījums un pavaddokumenti vīzas saņemšanai iesniegti trīs vai mazāk dienas pirms paredzētās izbraukšanas, dalībvalstis par vīzas pieteikuma izskatīšanu iekasē EUR 70. Tas neattiecas uz gadījumiem, kas minēti 6. panta 4. punkta b), c), e), f), j) un k) apakšpunktos un 7. panta 3. punktā. Personu kategorijām, kas minētas 6. panta 4. punkta a), d), g), h), i), l), m) un n) apakšpunktos maksa par vīzu steidzamos gadījumos ir 6. panta 1. punktā noteiktā.

4. Šādu kategoriju personas ir atbrīvotas no maksas par vīzu pieteikumu izskatīšanu:

a) Ukrainas pilsoņu, kuri likumīgi uzturas dalībvalstu teritorijā, tuvi radinieki - laulātie, bērni (ieskaitot adoptētus), vecāki (ieskaitot aizbildņus), vecvecāki un mazbērni;

b) oficiālu delegāciju dalībnieki, kas pēc Ukrainai adresēta oficiāla ielūguma piedalās sanāksmēs, apspriedēs, pārrunās vai apmaiņas programmās, kā arī pasākumos, ko starpvaldību organizācijas organizē kādas dalībvalsts teritorijā;

c) valsts un reģionālo valdību un parlamentu, ka arī Augstāko un Konstitucionālo tiesu locekļi, ja viņi ar šo nolīgumu nav jau atbrīvoti no vīzu prasības;

d) skolēni, studenti, pēcdiploma studenti un pavadošie pedagogi, kas ceļo ar mērķi mācīties vai izglītoties;

e) invalīdi un, ja vajadzīgs, personas, kas viņus pavada;

f) personas, kas iesniegušas dokumentus, kas pierāda to vajadzību ceļot humānu apsvērumu dēļ, tostarp, lai saņemtu neatliekamu ārstniecisko palīdzību arī slimnieku pavadošā persona, lai piedalītos tuva radinieka bēres vai lai apmeklētu smagi slimu tuvu radinieku;

g) starptautisku sporta pasākumu dalībnieki un personas, kas tos pavada;

h) personas, kas piedalās zinātnes, kultūras un mākslas pasākumos, tostarp universitātes un citās apmaiņas programmās;

i) sadraudzības pilsētu rīkoto oficiālo apmaiņas programmu dalībnieki;

j) žurnālisti;

k) pensionāri;

l) šoferi, kas veic starptautiskos kravu un pasažieru pārvadājumus uz dalībvalstu teritorijām ar transportlīdzekļiem, kas reģistrēti Ukrainā;

m) starptautisko vilcienu, refrižeratoru un lokomotīvju, kas ceļo uz dalībvalstu teritorijām, apkalpju locekļi;

n) bērni, kas jaunāki par 18 gadiem vai apgādībā esoši bērni, kas jaunāki par 21 gadu.

7. pants - Vīzu pieteikumu izskatīšanas termiņš

1. Dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecības un konsulārie dienesti izlemj jautājumu par vīzas izsniegšanu 10 kalendāro dienu laikā no pieprasījuma un vīzas izsniegšanai nepieciešamo dokumentu saņemšanas.

2. Atsevišķos gadījumos termiņu, kas vajadzīgs lēmuma par vīzas izsniegšanu pieņemšanai, var pagarināt līdz 30 dienām, ja nepieciešama pieteikuma padziļināta pārbaude.

3. Steidzamos gadījumos lēmuma pieņemšanas termiņu var samazināt līdz 2 darba dienām vai mazāk.

8. pants – Izceļošana dokumentu nozaudēšanas vai zādzības gadījumā

Eiropas Savienības un Ukrainas pilsoņi, kas ir nozaudējuši savus personu apliecinošos dokumentus, vai kuriem šie dokumenti ir nozagti, uzturoties Ukrainas vai dalībvalstu teritorijā, var bez vīzas vai citas atļaujas šo teritoriju atstāt ar dalībvalsts vai Ukrainas diplomātiskās pārstāvniecības vai konsulārā dienesta izdotiem derīgiem personu apliecinošiem dokumentiem, kas dod tiesības šķērsot robežu.

9. pants - Vīzas pagarināšana ārkārtas apstākļos

Ukrainas pilsoņiem, kuriem *force majeure* apstākļu dēļ nav iespējams atstāt dalībvalstu teritoriju līdz vīzā norādītajam laikam, vīzas termiņš saskaņā ar uzņēmējvalsts tiesību aktos noteiktajām prasībām bez maksas jāpagarina uz laiku, kas vajadzīgs, lai atgrieztos savā dzīvesvietas valstī.

10. pants – Diplomātiskās pases

1. Ukrainas pilsoņi, kas ir derīgu diplomātisko pasu turētāji, drīkst ieceļot, izceļot vai tranzītā šķērsot dalībvalstu teritorijas bez vīzas.

2. Pilsoņi, kas minēti šā panta 1. punktā, drīkst uzturēties dalībvalstu teritorijās ne ilgāk kā 90 dienas 180 dienu laikposmā.

11. pants - Vīzu teritoriālais derīgums

Ievērojot dalībvalstu vietējos tiesību aktus un noteikumus par valsts drošību un ievērojot ES noteikumus par vīzām ar ierobežotu teritoriālo derīgumu, Ukrainas pilsoņi bauda vienlīdzīgas tiesības ceļot pa dalībvalstu teritoriju ar Eiropas Savienības pilsoņiem.

12. pants - Apvienotā komiteja nolīguma pārvaldei

1. Puses izveido Apvienoto komiteju nolīguma pārvaldei (turpmāk tekstā „komiteja”), kuras sastāvā ir Eiropas Kopienas un Ukrainas pārstāvji. Kopienu tajā pārstāv Eiropas Kopienu Komisija, kurai palīdz dalībvalstu eksperti.

2. Komitejai galvenokārt ir šādi uzdevumi:

(a) uzraudzīt šā nolīguma īstenošanu;

(b) ierosināt šā nolīguma grozījumus vai papildinājumus;

(c) risināt strīdus, kas radušies sakarā ar šī nolīguma piemērošanu un iztulkošanu.

3. Komitejas sēdes sasauc pēc vajadzības, ja to pieprasa viena no Pusēm, bet vismaz vienu reizi gadā.

4. Komiteja pieņem savu reglamentu.

13. pants - Nolīguma saistība ar divpusējiem nolīgumiem starp dalībvalstīm un Ukrainu

Stājoties spēkā, šis nolīgums ir noteicošais attiecībā pret jebkuriem noteikumiem divpusējos vai daudzpusējos nolīgumos vai vienošanās, kas noslēgtas starp atsevišķām dalībvalstīm un Ukrainu, ciktāl šo nolīgumu vai vienošanos noteikumi skar šā nolīguma tēmas.

14. pants – Nobeiguma noteikumi

1. Pusēm šis nolīgums ir jāratificē vai jāapstiprina saskaņā ar to attiecīgajām procedūrām un tas stāsies spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc datuma, kad Puses viena otrai būs paziņojušas par augšminēto procedūru pabeigšanu.

2. Atkāpjoties no šā panta 1. punkta, šis nolīgums stāsies spēkā tikai vienlaicīgi ar nolīgumu starp Ukrainu un Eiropas Kopienu par personu atpakaļuzņemšanu, ja pēdējais stājas spēkā pēc šā panta 1. punktā paredzētā datuma.

3. Nolīgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku, ja vien tas netiek izbeigts saskaņā ar šā panta 6. punktu.

4. Šo nolīgumu var grozīt vienīgi ar rakstisku Pušu vienošanos. Grozījumi stāsies spēkā pēc tam, kad Puses viena otrai būs paziņojušas par šim nolūkam vajadzīgo iekšējo procedūru pabeigšanu.

5. Jebkura no Pusēm šo nolīgumu var pilnīgi vai daļēji pārtraukt sabiedriskās kārtības, valsts drošības vai sabiedrības veselības apsvērumu dēļ. Lēmumu par pārtraukšanu otrai Pusei ir jāpaziņo ne vēlāk kā 48 stundas pirms tā stāšanās spēkā. Puse, kas pārtraukusi šā nolīguma piemērošanu, nekavējoties informē otru Pusi, tiklīdz pārtraukšanas iemesli vairs nav spēkā.

6. Katra no Pusēm var izbeigt šo nolīgumu, par to rakstveidā paziņojot otrai Pusei. Šis nolīgums zaudē spēku 90 dienas pēc minētā paziņojuma dienas.

Sastādīts ……., 200… gada …….. divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un ukraiņu valodās, visi teksti ir vienlīdz autentiski.

Eiropas Kopienas vārdā Ukrainas vārdā

NOLĪGUMA PROTOKOLS PAR DALĪBVALSTĪM, KAS PILNĪBĀ NEPIELIETO ŠENGENAS *ACQUIS*

Tās dalībvalstis, kurām Šengenas *acquis* ir saistoši, bet kuras vēl neizsniedz Šengenas vīzas, jo šajā jautājumā gaida attiecīgo Padomes lēmumu, izsniedz nacionālās vīzas, kuru derīgums ir ierobežots ar konkrētās valsts teritoriju.

Šīs dalībvalstis var vienpusēji atzīt Ukrainas pilsoņiem izsniegtās Šengenas vīzas un uzturēšanās atļaujas tranzītam cauri savas valsts teritorijai saskaņā ar 2006. gada 14. jūnija Padomes lēmumu Nr. 895/2006/EK.

Eiropas Kopienas deklarācija par īstermiņa vīzu izsniegšanu, lai apmeklētu militārās un civilās apbedījumu vietas

Dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecības un konsulārie dienesti personām, kas apmeklē militārās vai civilās apbedījumu vietas, īstermiņa ieceļošanas vīzas parasti izsniedz uz laiku līdz 14 dienām.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR DĀNIJU

Puses ņem vērā, ka šis nolīgums neattiecas uz Dānijas Karalistes diplomātisko pārstāvniecību un konsulāro dienestu vīzu izsniegšanas procedūru.

Šādos apstākļos ir vēlams, lai Dānijas Karalistes un Ukrainas iestādes nekavējoties noslēgtu divpusēju nolīgumu par vīzu atvieglotu izsniegšanu ar tādiem pašiem noteikumiem, kādi ir nolīgumā starp Eiropas Kopienu un Ukrainu.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA ATTIECĪBĀ UZ APVIENOTO KARALISTI UN ĪRIJU

Līgumslēdzējas puses ņem vērā, ka šo nolīgumu nepiemēro Apvienotās Karalistes un Īrijas teritorijās.

Šādos apstākļos ir vēlams, lai Apvienotās Karalistes, Īrijas un Ukrainas iestādes noslēgtu divpusējus nolīgumus par vīzu atvieglotu izsniegšanu.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR ISLANDI UN NORVĒĢIJU

Līgumslēdzējas puses ņem vērā ciešās attiecības starp Eiropas Kopienu un Islandi un Norvēģiju, jo īpaši atbilstoši 1999. gada 18. maija nolīgumam par šo valstu iesaistīšanos Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un attīstībā.

Šādos apstākļos ir vēlams, lai Norvēģijas, Islandes un Ukrainas iestādes nekavējoties noslēgtu divpusējus nolīgumus par vīzu atvieglotu izsniegšanu ar tādiem pašiem noteikumiem, kādi ir nolīgumā starp Eiropas Kopienu un Ukrainu.

KOMISIJAS DEKLARĀCIJA PAR VĪZAS IZSNIEGŠANAS ATTEIKUMA MOTIVĀCIJU

Atzīstot to, cik svarīga vīzas pieprasītājiem ir pārskatāmība, Eiropas Komisija norāda, ka 2006. gada 19. jūlijā ir pieņemts likumdošanas priekšlikums pārstrādāt Kopīgo konsulāro instrukciju diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem par vīzām, kas regulē jautājumu par motivāciju vīzas atteikumiem un pārsūdzības iespējām.

EIROPAS KOPIENAS DEKLARĀCIJA PAR VĪZAS PIEPRASĪTĀJU PIEKĻUVI INFORMĀCIJAI UN INFORMĀCIJAS SASKAŅOŠANU ATTIECĪBĀ UZ ĪSTERMIŅA VĪZU IZSNIEGŠANAS PROCEDŪRĀM UN DOKUMENTIEM, KAS IESNIEDZAMI, PIEPRASOT VĪZU

Atzīstot to, cik svarīga vīzas pieprasītājiem ir pārskatāmība, Eiropas Kopiena norāda, ka 2006. gada 19. jūlijā Eiropas Komisija ir pieņēmusi likumdošanas priekšlikumu pārstrādāt Kopīgo konsulāro instrukciju diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem par vīzām, kas regulē jautājumu par vīzas pieprasītāju piekļuvi dalībvalstu diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem.

Attiecība uz informāciju, kas ir jāsniedz vīzas pieprasītājiem, Eiropas Kopiena uzskata, ka ir jāveic attiecīgi pasākumi:

– jāizveido vīzas pieprasītājiem pamatinformācijas kopsavilkums par procedūrām un nosacījumiem, kas jāievēro pieprasot vīzu, un par izdoto vīzu derīgumu;

– Eiropas Kopiena sastādīs minimālo prasību sarakstu, lai nodrošinātu, ka vīzas pieprasītāji no Ukrainas saņem vienotu un saskaņotu pamatinformāciju un tiem tiek prasīts iesniegt vienus un tos pašus pavaddokumentus.

Augstāk minētā informācija pēc iespējas plašāk ir jāpaziņo atklātībai (konsulātu ziņojumu dēļi, brošūras, interneta tīmekļa vietnes).

Dalībvalstu diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem ir jāsniedz informācija par īstermiņa vīzu izsniegšanas atvieglojumiem saskaņā ar Šengenas *acquis* katrā atsevišķā gadījumā.

***

POLITISKĀS DEKLARĀCIJAS PROJEKTS

PAR VIETĒJO PIEROBEŽAS SATIKSMI

POLIJAS, UNGĀRIJAS, SLOVĀKIJAS REPUBLIKAS UN RUMĀNIJAS DEKLARĀCIJA

Ungārijas Republika, Polijas Republika, Slovākijas Republika, kā arī Rumānija no pievienošanās ES dienas izsaka savu vēlmi uzsākt sarunas ar Ukrainu par divpusējiem nolīgumiem, lai ieviestu vietējās pierobežas satiksmes režīmu, kas izveidots ar 2006. gada 5. oktobrī pieņemto Regulu (EK), ar ko nosaka vietējās pierobežas satiksmes noteikumus pie dalībvalstu ārējām sauszemes robežām un ar ko groza Šengenas Konvencijas noteikumus.